

35<sup>me</sup> année

n° 1

1<sup>er</sup> Octobre 1962

Revue  
pédagogique  
bimensuelle  
de l'Institut  
Coopératif de  
l'École Moderne  
et de la F.I.M.E.N.

Techniques  
FREINET

---

# l'éducateur

---

## **Au sommaire :**

- **C. Freinet** : VOILA CE QU'EST, CE QUE VEUT, CE QUE PEUT  
L'ÉCOLE MODERNE.
- **La part du maître** : P. Le Bohec — OUI MAIS...
- **Maternelles** : Mme Berteloot — AU DÉPART !
- **C.E.G. 2<sup>e</sup> degré** : J. Petitcolas — FAISONS LE POINT.
- **Vie de l'I.C.E.M.**
- **Livres et Revues**

Le forgeron, symbole de l'École Moderne

(Archives photographiques)



# LES STAGES ÉCOLE MODERNE

\*

Tous nos stages ont eu cette année un très gros succès et nous félicitons sans réserve les dévoués organisateurs.

Rien n'a plus d'importance pour l'évolution et le succès de notre mouvement que ces manifestations tout à la fois théoriques, pratiques, amicales et humaines. Nous en rendrons compte dans l'Éducateur mais d'ores et déjà nous invitons nos groupes à prévoir les prochains stages - et ils doivent être plus nombreux encore.

Pour l'étranger, nous prévoyons des stages en Tunisie, en Algérie, en Italie, à Aoste, en Allemagne de l'Ouest, en Pologne. Nous demandons aux responsables d'en prévoir sans retard les lieux et les dates pour publication.

## DÉLÉGUÉS DÉPARTEMENTAUX

### LISTE ADDITIVE ET RECTIFICATIVE

CHER : M. Lambert, à Parassy

MAINE ET LOIRE : M. Hétier, à Bouchemaine

RHÔNE : M. Champru, à Proprière

PUY-de-DÔME : F. Serange à Mozac près Riom.

BASSES-PYRÉNÉES: H. Lalanne, Ecole H. Lapuyade Brd Tourasse, à Pau.

●

## L'AVEZ-VOUS FAIT ?

- \* Adhérer à son groupe départemental (ou groupe voisin) qui organise des réunions chez les camarades et vous assure le service du Bulletin régional.
- \* Faire démarrer une vraie coopérative scolaire et un journal scolaire (acheter ou commander le matériel indispensable).
- \* S'abonner à l'ÉDUCATEUR, aux B. T. (au moins)
- \* Constituer un Fichier de documents.

●

## L'I.C.E.M. ET LES GROUPES DÉPARTEMENTAUX

Dans la plupart des départements il existe une filiale de l'I.C.E.M. groupant tous les camarades s'efforçant de travailler selon les techniques Freinet. Les groupes organisent des journées de travail dans les classes de camarades des expositions, des rencontres interdépartementales. S'il n'existe pas de groupe organisé dans votre département

- \* voyez un département voisin proche
- \* il suffit d'être deux pour faire démarrer un Groupe
- \* surtout, ne restez pas seuls : travaillez en équipe.

# Voilà ce qu'est, ce que veut, ce que peut le mouvement de l'École Moderne en cette rentrée 1962.

C. Freinet.

Au cours des journées de travail de Vence, nous avons eu la satisfaction, et l'avantage, de travailler avec une soixantaine de camarades, parmi les meilleurs ouvriers de notre mouvement, venus de toutes les régions de France, du Maroc, de l'Algérie, de Tunisie, d'Italie, de Belgique, d'Allemagne, de Pologne.

Nous avons longuement étudié tous les problèmes pendant et, ensemble, nous avons préparé les activités et les réalisations de l'année qui commence.

Quelles que soient l'importance et la portée de ce long colloque, nous ne pourrions donc que vous en donner ici un résumé, que nous ferons le plus détaillé possible. Il n'est pas mauvais de faire nous aussi, au début de l'année, notre plan de travail. Dès le n° 2 nous publierons les rubriques habituelles qui seront particulièrement nourries, et pour lesquelles nous avons déjà une abondante copie.

## Nous abordons la complexité éducative

Quelques nouveaux venus sont peut-être étonnés et déroutés par la complexité de nos sujets d'étude et de notre travail. *Nous nous occupons de tout, parce que l'éducation dépend de tout*, et que nous essayons toujours de voir les problèmes dans leur complexité vivante. On trouvera peut-être exagérée une telle prétention à une époque où, dans tous les domaines, on a recours à une spécialisation de plus en plus poussée qui sous l'apparence d'une division du travail nous conduit en définitive au « travail en miettes » dont les tares ne sont que trop visibles.

Le paysan et l'industriel sont contraints de se spécialiser puisque la rationalisation contemporaine a déjà éliminé l'autarcie économique des agglomérations, naguère encore médiévales. Mais nous travaillons une matière vivante qui s'accommode mal des notions courantes de rendement et de profit. L'École, avec ses œillères traditionnelles, pouvait s'abstraire d'un milieu qui lui était étranger. Si nous voulons replacer cette École dans le milieu social, technique, affectif qui la conditionne, force nous est de considérer les problèmes non plus à l'échelle arbitrairement réduite de l'École, mais au rythme de la vie. Or plus il y a spécialisation, plus sont nécessaires les éléments de synthèse qui rétablissent les circuits normaux. L'Institut Coopératif de l'École Moderne est, pour l'Éducation, cet organisme de synthèse.

Nous avons pu, au cours de nos 35 années de travail et de lutte, mettre debout un tel organisme parce que notre destin coopératif nous a permis de mobiliser une équipe enseignante comme il n'en existe peut-être pas au monde — non seulement par le nombre, qu'on pourrait accuser d'être arbitrairement gonflé sur le papier, mais par l'ardeur au travail, la curiosité, l'allant et la générosité de tous nos adhérents.

C'est parce que nous avons cette équipe de 3 à 4 000 camarades que nous pouvons faire fonctionner simultanément notre trentaine de commissions vivantes, que nous pouvons réaliser notre belle *Bibliothèque de Travail* qui compte 530 titres et pour laquelle il nous a fallu des historiens, des chimistes, des physiiciens, des mathématiciens, des sportifs, des géographes, des préhistoriens, des littéraires, des scientifiques, des artistes, des manuels, sans compter ceux qui ont une disposition précieuse pour nous aider dans les travaux de synthèse que nous ne saurions négliger.

Avec la modernisation de l'Enseignement, nous allons nous occuper des locaux, du chauffage, des tableaux, des bancs, des cours de récréation, de la surcharge des classes et, en général, des conditions de travail des éducateurs qui sont directement déterminantes d'un meilleur rendement de nos efforts.

Comment a-t-il pu germer dans l'esprit d'un camarade de l'Ecole Emancipée, et ce qui est plus grave, dans l'esprit même d'un administrateur de la revue, que « puisque nos méthodes sont émancipatrices, il n'est plus du tout nécessaire de se consacrer à d'autres activités, sociales, politiques ou même syndicales », et qu'on puisse parler à propos de l'Ecole Moderne de « Révolution par la Céramique » ? En confrontant cette regrettable prise de position de l'Ecole Emancipée, le boycottage systématique par l'Ecole Libératrice de tout ce qui touche, même de loin à l'Ecole Moderne, et l'opposition tout aussi systématique de certains partis politiques, nous constatons avec regret que sont nombreux ceux qui, du haut en bas de l'échelle disent : « Les Techniques Freinet ? Je ne les connais pas mais je suis contre ! ».

Les dogmatiques et les sectaires n'arrêteront pas l'évolution en cours qui substitue lentement mais sûrement, à une pédagogie dépassée, des techniques qui ont aujourd'hui prouvé leur efficacité.

Oui, nous pouvons affronter les difficultés, parce que s'offrent partout les bonnes volontés décidées à les vaincre. Quand s'est ouvert, il y a un an à peine le chantier des *C.E.G.* c'est par centaines que les camarades se sont joints à l'équipe dynamique dont nous avons commencé à publier les travaux.

Evidemment, pour satisfaire tant de bonnes volontés, il faudrait être en mesure de publier les travaux, d'organiser les liaisons, de prévoir et de financer les rencontres. Il nous faudrait des locaux spécialisés, des bureaux équipés, servis par un personnel nombreux. Nous n'avons qu'une secrétaire, aucun local d'archives, et nous ne pouvons nous réunir que deux fois l'an...

Mais nous avons quelque chose de plus que l'argent et les machines, c'est l'ingéniosité et le dévouement sans limite de l'immense armée des travailleurs Ecole Moderne.

## NOS PUBLICATIONS PÉRIODIQUES

Tout ceci pour faire quelque peu comprendre aux nouveaux venus, la complexité de nos éditions et de nos périodiques.

**L'ÉDUCATEUR** : C'est notre grande revue de liaison et de travail. Elle a 35 ans. Elle en a publié des études pédagogiques, des comptes rendus d'expériences et des projets, dont quelques-uns se sont réalisés ! Si nous pouvions disposer d'un livre de 1 000 pages, nous reprendrions ce fonds commun, qui dirait par lui-même la richesse de notre pédagogie, son adaptation au milieu et aux éducateurs, en donnant l'image émouvante d'un chantier généreux qui se continue.

*L'Éducateur* est notre outil de travail. Il le sera cette année tout particulièrement, car nous abordons une entreprise qui comptera dans les annales de notre mouvement : la réalisation de notre plan de travail avec fiches-guides.

## LE PLAN DE TRAVAIL

L'idée de notre *Plan de Travail* et de nos *fiches-guides*, ne date pas d'hier. Nous les expérimentons depuis 25 ans, mais nous en étions restés jusqu'à ce jour au stade pour ainsi dire expérimental. Un nombre réduit de camarades s'y étaient essayé, avec succès d'ailleurs. Mais l'outil n'était pas encore suffisamment au point, pour pénétrer dans toutes les classes.

Qui dit *Plan de Travail* en effet, dit possibilités multiples et variées de travail pour les enfants. Jusqu'à ce jour nous n'avions le choix qu'entre manuels, devoirs, leçons et exercices, et le Plan de Travail, c'était celui des manuels scolaires. Nous avons mis au point une grande diversité de techniques et d'outils avec :

- Texte libre, imprimerie et limographe
- Gravure du lino
- Echanges et correspondances
- Fichiers auto-correctifs
- Bibliothèque de travail (530 titres)
- Supplément B.T. (110 titres)
- Fichier scolaire coopératif
- Pour tout classer et Dictionnaire-Index
- Boîte électrique et filicoupeur
- Peinture en poudre
- Reliures C.E.L.
- Manuels Ecole Moderne
- Electrophones
- Magnétophones
- Fours à céramique
- B.T. sonores

Avec ces outils éprouvés, pour lesquels nous avons mis au point la technique d'emploi, nous pourrions aborder une autre pédagogie. Autrefois, nous ne pouvions que lire, écrire, étudier et réciter des leçons, faire des exercices. Nous pourrions maintenant écrire, imprimer, correspondre, dessiner, graver, travailler aux fichiers auto-correctifs, enrichir et classer le fichier documentaire, enregistrer des bandes, découper des maquettes, monter des cartes électriques, construire un moteur.

Mais, évidemment, pour affronter un tel travail il nous faut une autre organisation. Notre *Plan de Travail* y pourvoit. Nous appor-

tons cette année, pour chaque thème : B.T., supplément B.T., et fiches-guides pour le travail nouveau. Vous pouvez tous démarrer avec la nouvelle technique. Mais il serait souhaitable que vous lisiez auparavant mon livre *Plans de Travail et Conférences* (B.E.M. n° 15) qui vient de sortir, et qui vous donnera toutes indications et conseils pour réussir. Mais une des conditions essentielles de cette réussite, c'est que vous vous persuadiez de cette nécessité : *Le Plan de Travail* ne doit porter dans ses rubriques que ce que les élèves sont en mesure de faire : il est inutile et dangereux d'inscrire au plan de travail sous la rubrique *Histoire* des questions auxquelles les enfants ne pourront répondre qu'en copiant ou en récitant des manuels. Comme il est inutile de porter en *Sciences* des expériences ou des observations qu'ils ne pourront réaliser. C'est comme si le menuisier voulait faire son plan de travail lorsqu'il n'a pas de bois dans son atelier.

Nous vous apportons aujourd'hui les matériaux et les outils.

## PLAN ANNUEL

Dans ce premier numéro, qui sera de ce fait, exceptionnellement copieux, nous donnons les plans annuels à afficher dans votre classe. Ils ont été réalisés dans le cadre des programmes officiels actuels. Nous avons établi deux sortes de plans : l'un pour les F.E.P. qui sont les seuls à avoir des programmes stricts, base des examens — l'autre, pour tous les autres cours qui font pratiquement tout ce qui les intéresse, conformément à des programmes très accommodants.

Nous n'avons vraiment eu de difficultés, d'ailleurs insurmontables, que pour les sciences F.E.P. Théoriquement, il y a un programme commun pour toute la France. Or, il s'avère que de nombreux départements ont aménagé ces programmes à leur guise, ce qui est regrettable. Nous avons établi un plan dans lequel chacun puise selon ses possibilités.

*Observation essentielle* : Nous avons établi des plans pour 30 semaines environ,

Mais nous avons inscrit les thèmes par cases indépendantes pour bien montrer que surtout dans les degrés semi-libres, vous n'êtes nullement tenus de suivre l'ordre de nos plans. Selon les centres d'intérêt, vous travaillerez les thèmes qui vous conviennent. Il vous suffira d'ombrer au crayon de couleur les cases étudiées. Vous verrez en fin d'année les trous à boucher, si nécessaire par des leçons scolastiques. Mais vous savez ainsi où vous allez.

Pour chaque quinzaine, nous donnerons les thèmes de travail à répartir sur deux semaines. Et à la suite du thème vous aurez les possibilités de travail :

- Faire une observation dans la nature
- Chercher dans le fichier des documents graphiques
- Découper un ou plusieurs personnages
- Préparer une maquette avec nos SBT
- Faire une expérience donnée

Parmi ces thèmes de travail, les uns sont à faire individuellement. La plupart du temps ils sont œuvre d'équipe. De sorte que 3, 4, 5 thèmes de travail, peuvent vous suffire, selon votre classe et vos possibilités techniques.

Ces thèmes de travail sont indiqués :

- a) par référence à certaines publications C.E.L. : B.T., Supplément B.T., fichier, etc...
- b) dans les fiches-guides que nous publions.

Nous aurons besoin de votre collaboration à tous, pour parfaire et enrichir cette liste indispensable de thèmes de travail.

Nous pourrions discuter en cours d'année de certaines caractéristiques de cette technique, mais encore une fois évitez-nous de nous répéter. Lisez la B.E.M. : *Plans de Travail*.

Le chantier reste d'ailleurs ouvert. Ceux de nos collègues qui n'adaptent pas cette année notre Plan de travail trouveront dans notre publication des renseignements désormais classés et définitifs, qui leur seront fort utiles et que nous enrichirons encore avec votre participation à tous.

Aucune revue à ce jour ne vous apportera de tels documents. Vous trouverez bien parfois des fiches, mais ce n'est que chez nous que vous aurez des fiches de travail à mettre entre les mains de vos élèves. Vous apprécierez la différence.

## TECHNIQUES DE VIE.

Notre Educateur technologique ne se conçoit pas sans son supplément culturel *Techniques de vie*.

L'idéal serait certes de bloquer en une seule, ces deux revues complémentaires l'une de l'autre. Nous avons hésité, craignant qu'une partie de nos abonnés *Educateur* reculent devant le prix de l'ensemble.

Nous enverrons le premier n° à tous nos abonnés *Educateur*, pour qu'ils puissent juger sur pièce et s'abonner.

D'autant plus que *Techniques de vie* ne sera plus consacré exclusivement à l'étude des fondements de nos techniques. Nous y traiterons aussi de la *Modernisation de l'Enseignement* dans le cadre international de la F.I.M.E.N. Nous donnerons régulièrement dans *Educateur* un résumé de *Techniques de vie*.

## BIBLIOTHÈQUE DE TRAVAIL.

Que dire de notre *grand Magazine illustré pour enfants* sinon que, dans le cadre que nous nous sommes fixé, et avec le prix d'abonnement très réduit dont nous disposons, il est presque parfait, tant dans son contenu que dans sa présentation.

La collection des 30 dernières B.T. est sans doute une des plus belles séries de notre production ; le clou en a été notre beau numéro triple *Barbacane*. Nous maintiendrons cette qualité et nous l'améliorerons encore si possible.

Certes, l'adaptation de nos B.T. aux élèves de nos classes primaires est une affaire délicate, qui n'est pas toujours réussie à 100%, surtout pour certains thèmes difficiles à expliquer (en sciences notamment). Nous faisons du moins le maximum avec un contrôle attentif des groupes départementaux, des instituteurs et de leurs élèves.

Une chose est pourtant insoluble : réaliser des B.T. valables pour tous les cours du cycle élémentaire. La plupart du temps il nous faut choisir : ou les grands élèves, ou les petits. Par la force des choses nous avons choisi les grands. Les moyens se plaignent de ne rien avoir pour leur classe.

Nous réaliserons cette année à leur intention une série de **10 Suppléments B.T.** qui compenseront. Cet essai pourra prendre de l'extension l'an prochain s'il est réalisé. Nous en parlons ci-dessous.

Nous nous appliquerons également, sans les scolariser à sortir des B.T. utiles pour nos classes, correspondant le plus possible aux programmes et à l'ensemble de nos besoins. Il nous reste encore du pain sur la planche, tellement est vaste la liste des connaissances à aborder et l'éventail des intérêts enfantins.

On nous a demandé souvent de mettre en italique les parties plus difficiles. Nous nous y appliquons, d'autant plus que nombre de nos B.T. peuvent ainsi servir pour les CEG.

Nous essaierons cette année de sortir une ou deux B.T. traduites en une langue étrangère. Nous donnerons ainsi avec texte en anglais *John enfant de Londres*, et une autre B.T. avec texte en allemand. Les B.T. ainsi traduites, couplées avec l'original français seraient très utiles pour l'étude des langues. Nous verrons l'accueil qui leur sera réservé.

Vous apprécierez tous nos B.T. Vous savez qu'elles sont pour nos classes un outil incomparable. Les maîtres traditionnels eux aussi les apprécient et les utilisent. Il faut absolument les faire connaître. Si nous pouvions doubler le nombre de nos abonnés, nous aurions des possibilités financières qui nous permettraient bien d'autres réalisations.

Nous continuerons à donner de la publicité, notamment à l'*Ecole Libératrice*. Cette publicité facilitera l'action que vous mènerez vous tous pour faire des B.T. *le grand magazine scolaire et post-scolaire pour enfant*.

## SUPPLÉMENTS BIBLIOTHÈQUE DE TRAVAIL.

C'est une édition qui monte. Elle apporte aux maîtres des documents techniques

introuvables ailleurs. Nous continuerons sur cette lancée et nous parlerons dans un autre numéro de nos projets pour l'année qui commence.

Nous y ajouterons donc une série spéciale de 10 S.B.T. pour CP et CE.

Que mettrons-nous dans cette série ? Ce que les camarades de ces degrés nous apporteront : des textes de lecture, des fiches d'expériences, des fiches d'observation de plantes et d'insectes. L'équipe qui en a pris la responsabilité est au travail sous la direction de Delbasty. Mais il faut que vous soyez nombreux à y participer.

## ART ENFANTIN.

Il nous est arrivé pour *Art Enfantin* la même aventure que pour *Techniques de vie*. Nous étions parfois confiants, en nous disant que non seulement les artistes mais tous ceux qui, instituteurs ou non, sont sensibles à l'Art, ne sauraient rester indifférents aux productions que nous leur présentons et qui sont le fruit de l'expression libre dont nous avons révélé la portée.

Il faut croire que la scolastique a réussi très souvent sa besogne d'insensibilisation aux œuvres artistiques puisque nombreux sont encore chez nous-même, les éducateurs qui ne comprennent pas la richesse que leur vaudrait un abonnement à *Art Enfantin*. Quant aux artistes, arrivés ou non, ils n'ont pas réagi — sauf quelques rares exceptions dont nous nous félicitons : Cocteau, Dubuffet, Lurçat —.

Alors, comme pour *Techniques de vie*, nous élargissons quelque peu notre programme à l'intention de ceux qui hésitent à nous suivre.

Or, il se trouve que pour des raisons presque semblables notre revue *la Gerbe* ne pouvait pas continuer, le nombre de ses abonnés baissait sans cesse jusqu'à toucher au seuil limite. Nous avons déjà dû cesser la publication de nos superbes *Albums d'enfants* pour les mêmes raisons. Et nous ne comprenons vraiment pas que les milliers d'éducateurs qui éditent un journal scolaire et se plaignent du manque de littérature enfantine, ne se soient pas abonnés à une revue unique et que nous avons peine à voir disparaître.

Et c'est pour tâcher de continuer cette littérature, que nous allons combiner les deux publications. Ce n'est qu'un pis-aller, mais nous espérons cependant qu'il sera démonstratif de connaître le succès qu'il mérite.

Chaque n° d'*Art Enfantin* comportera :

— Sous la responsabilité d'Elise Freinet, une première partie spécifiquement *Art Enfantin* qui continuera la tradition de la revue.

— Sous ma responsabilité une partie qui sera consacrée aux diverses formes d'*Art Enfantin*, à leur genèse et à leur évolution. Je commencerai par les Poèmes d'enfants pour dire la nécessité d'en susciter la naissance dans toutes les classes.

— Une troisième partie plus technique où les camarades apporteront leurs expériences pour les diverses variétés d'*Art Enfantin* : sculpture, gravure, céramique, théâtre, marionnettes, tentures, tapis, musique, etc...

— Et une quatrième partie de textes d'enfants que nous tâcherons de présenter sous une forme artistique qui les mettra mieux en valeur que dans *la Gerbe*.

Et enfin, nous publierons 4 numéros conçus sur ce modèle. Mais nous donnerons en cours d'année deux numéros de même format et de présentation similaire, consacrés à des textes d'enfants dont nous étudierons ensemble le choix.

Ces albums seront ensuite mis en vente pour faire mieux connaître la littérature d'enfants.

De telles publications sont indispensables à l'éclosion des œuvres enfantines. Aidez-nous par votre collaboration et par vos abonnements.

**LES B.T. SONORES** connaissent un succès mérité. Nous les continuerons donc selon la formule qui a fait ses preuves.

### **CLUB DE LA BIBLIOTHÈQUE SONORE DE L'ÉCOLE MODERNE.**

La formule actuelle des B.T. sonores (disques et diapositives) ne nous permet pas d'y inclure un certain nombre d'autres productions dont l'édition serait pourtant néces-

saire pour motiver les recherches et les travaux des camarades : réussites en fait de chant ou de musique libres, textes et poèmes, enquêtes diverses, disques à tendance didactique : le calcul vivant, le texte libre, le dessin et la peinture etc...

Dans l'impossibilité où nous étions d'insérer cette variété dans un nouvel abonnement nous nous sommes inspirés, dans le choix de la formule de ce qui existe dans certains clubs de librairie ou de disques : nous ne voulons pas imposer nos disques mais nous voudrions avoir une liste copieuse de camarades s'intéressant à une telle publication. Quand un disque est prêt à l'édition nous en avisons par circulaire tous les membres du Club. Nous demanderons à nos adhérents de nous écrire s'ils ne désirent pas recevoir le disque dont nous ferons l'envoi automatique à tous les membres qui n'ont pas manifesté leur opposition. Ce n'est pas là une forme aimable pour forcer la main. Mais nous nous référons au fait nouveau, que nous n'avons souvent pas le temps les uns et les autres de passer commande de journaux et revues qui nous intéressent et que nous désirerions pourtant recevoir. Il s'agit là d'une livraison semi-automatique qui devrait fonctionner normalement.

Adhérez donc au Club en versant un droit d'adhésion de principe de 1 NF.

### **BIBLIOTHÈQUE DE L'ÉCOLE MODERNE**

L'incendie qui a détruit 20 tonnes de nos éditions, a fait disparaître notamment nos *B.E.N.P.* qui restaient toujours valables pour les débutants et nos livres *Naissance d'une Pédagogie Populaire* et *Essai de psychologie sensible* qui sont deux documents de base pour notre pédagogie. Il nous faut hâter nos éditions en rééditions pour combler au plus tôt les vides créés par ces disparitions accidentelles.

Nous allons donc :

— améliorer la présentation et le brochage de nos livres dont le prix sera, en conséquence, quelque peu aménagé. Nous voudrions donner à ces éditions la forme de *livres de poche pédagogiques* susceptibles d'avoir une grande diffusion.

## LES RÉALISATIONS NOUVELLES

Les deux derniers titres de la série de cette année sont chez l'imprimeur et vont sortir incessamment. Ce sont :

**Les Plans de Travail** dont je recommande la lecture et d'autre part **Du dessin scolaire à l'Art de l'Enfantin**, complément plus spécialement technique au livre d'Elise Freinet qui va sortir.

Nous aurons ainsi, pour cette année, quatre livres du plus haut intérêt.

Nous continuerons l'édition de ces livres didactiques avec les **Echanges interscolaires**, **l'Imprimerie dans une école de ville**, **la Classe Unique**, **la Part du maître**. Mais nous donnerons de plus les rééditions mises à jour si nécessaires de **Naissance d'une Pédagogie Populaire** et **Essai de psychologie sensible**, dont le premier numéro sera consacré au **Tâtonnement expérimental**.

Nous dépasserons là la provision de 10 NF qui a été versée. Mais nous ferons un nouvel appel aux souscripteurs en temps voulu.

Nous recommandons aux nouveaux venus et aux autres ces éditions indispensables et qui sont d'ailleurs du plus haut intérêt.

Les souscripteurs bénéficient d'ordinaire d'une remise de 35 à 40 % du prix marqué.

Nous en aurons fini avec nos publications périodiques et nos collections quand nous aurons mentionné que nous publions aussi une chronique de **l'I.C.E.M.**, paraissant deux fois par mois mais exclusivement réservée à nos responsables et aux travailleurs — que nos groupes départementaux publient des bulletins mensuels ou régionaux que vous recevrez si vous êtes intégrés à un groupe comme nous vous le recommandons sans réserve. Nous avons notamment un certain nombre de Bulletins régionaux qui sont une mine de documents techniques au niveau même des instituteurs et des professeurs.

— que de nombreux **Cahiers de Roulement** circulent librement entre les équipes qui possèdent ainsi, gratuitement un moyen pratique de liaison et de travail.

1<sup>o</sup> - **L'ENFANT ARTISTE** d'Elise Freinet, est à l'impression et sortira avant Noël. Ce sera un superbe album original 21 x 27 donnant sur le problème de l'art enfantin toutes réflexions, références et conseils.

Ce livre est absolument indispensable à tous ceux et celles qui sont soucieux de cultiver pour eux-même et pour leur classe cette possibilité exaltante de création et d'expression. Les nombreuses illustrations en noir et les vingt planches en quadrichromie reproductions de peinture d'enfants, font de ce livre le guide attendu par les éducateurs.

Ce livre est évidemment assez cher, bien que nous bénéficions de certains tirages de **l'Art enfantin**. Pour en faciliter l'acquisition par tous nos camarades, nous le livrons à prix coûtant aux souscripteurs, avec une remise de 10 NF (port en sus, env. 3 NF). Mais ces remises exceptionnelles seront irrémédiablement supprimées dès la sortie du livre. Souscrivez donc immédiatement en attendant de nous aider ensuite à la large diffusion d'un livre qui est œuvre coopérative.

Remplissez le Bulletin de souscription que vous trouverez dans ce numéro. Faites souscrire autour de vous.

2<sup>e</sup> - **ARIEL**, instrument de musique naturelle, inventé et mis au point par Paul Delbasty, est actuellement fabriqué par la **C.E.L.** qui peut vous le livrer au prix de **150 NF**.

C'est un outil **C.E.L.**, à mettre entre les mains des enfants qui apprendront par libre service à inventer et à jouer leurs chants, à reproduire aussi les airs qui leur sont familiers.

Nous en parlerons plus longuement dans les prochains numéros.

3<sup>e</sup> - **POUR LES LIVRES DE VIE DE NOS ÉLÈVES, POUR LES TRAVAUX ET LA DOCUMENTATION** en histoire, géographie, sciences, achetez nos nouvelles **reliures à anneaux**, à écartement normal, fortement cartonnées.

Ces reliures vous permettront, surtout dans les grandes classes et les C.E.G., la réalisation des nouveaux manuels C.E.L., destinés à remplacer progressivement les manuels scolaires existants.

Le *manuel scolaire* vous régent et vous limite. C'est vous qui organisez, constituez et régez le nouveau *manuel moderne* dont les Plans de Travail et les fiches-guides vous permettent la réalisation dans vos classes. Nous en parlerons plus longuement aussi au cours de l'année en donnant des exemples d'utilisation.

Pour toutes ces réalisations, nous possédons à Cannes une organisation, aujourd'hui puissante, de recherche, de fabrication, de distribution et de vente, propriété de la Coopérative de l'Enseignement Laïc. Elle marche aujourd'hui à fond pour réparer les dégâts causés par l'incendie de fin décembre dernier et procéder notamment à toutes les rééditions qui s'imposent. Nous pouvons être fiers, collectivement, coopérativement de l'œuvre qui a été ainsi mise debout par 35 ans de travail et de sacrifices et au sein de laquelle s'est opérée la relève qui lui assurera succès et pérennité.

### **POUR LA DIFFUSION DE NOS TECHNIQUES**

Toute création suppose la mise à la disposition des usagers de l'œuvre réalisée.

*Les Techniques Freinet de l'Ecole Moderne* ont aujourd'hui franchi leur stade expérimental. Les expériences ne seront pas, pour autant, désormais inutiles. Au contraire. En fait d'éducation surtout, tout reste à découvrir et la besogne ne manque pas et ne manquera pas aux équipes et aux générations qui prennent la succession. Mais nous pouvons cependant rassurer les éducateurs inquiets qui cherchent des solutions aux problèmes que leur pose la vie.

Nos techniques sont aujourd'hui au point, avec un matériel et des directives d'emploi éprouvés par trente années de tâtonnement expérimental. Elles peuvent désormais être introduites dans les classes, dans toutes les classes, où elles rendront toujours mieux que les méthodes traditionnelles.

M. le Ministre de l'Éducation Nationale l'a reconnu le 22 mai dernier à la tribune du Sénat en disant que « *nos efforts sont dignes d'intérêt et que nos expériences ont donné des résultats satisfaisants* ».

Et M. Lebetre lui-même préconisait au dernier Congrès des Maternelles à Nice « *la combinaison de ce qu'il y a de meilleur dans la méthode Freinet et la méthode conventionnelle* ».

Ce stade expérimental est donc maintenant franchi, ce qui ne veut pas dire que nos techniques peuvent pénétrer, du même coup, automatiquement dans la masse des écoles.

Il est déjà difficile de convertir une usine parce que se posent, de façon complexe, les problèmes de locaux, de machines et de préparation technique des ouvriers et des cadres. Et il s'agit de fabriquer des casseroles... Que sera-ce quand il s'agira de préparer des hommes !

Si la question des locaux et du matériel pourrait éventuellement être résolue à coups de milliards, il y en a une qui demande autre chose de plus : c'est la formation des maîtres. Et changer la technique de travail de quelqu'un est toujours chose aléatoire et difficile, surtout lorsqu'il s'agit du métier d'éducateur.

Pour préparer des instituteurs à pratiquer dans leur esprit les Techniques Freinet, il faut rééduquer d'abord les éducateurs. Cela ne se fait pas à coups de discours. Les livres les plus éloquentes y sont eux-mêmes impuissants. Il faut voir les ouvriers — maîtres et élèves — au travail. D'où l'importance que nous attachons à l'organisation des stages. Nous en avons une douzaine qui se sont déroulés en septembre à travers la France et à l'étranger. Ils ont touché quelque 500 éducateurs dont la presque totalité nous sera définitivement acquise. Il nous faut, pour la prochaine année multiplier encore le nombre de ces stages. En attendant, les Groupes Départementaux pourraient intervenir auprès de leurs inspecteurs pour que les instituteurs qui le désirent, puissent passer une journée dans les classes travaillant selon nos techniques. Le profit en serait certainement excellent. Nous espérons, pour l'organisation de ces stages et visites

des classes, pouvoir compter sur l'administration dont le **grand Maître** a dit à la tribune du Sénat :

*« Les stages d'information et d'initiation aux Techniques Freinet ne peuvent être organisés qu'à l'initiative du promoteur de l'École Moderne. Mais je puis donner à M. Nayrou l'assurance que rien ne sera fait pour contre-carrer une telle initiative si celle-ci était prise ».*

## **BUREAU INTERNATIONAL DE L'ÉCOLE MODERNE A AOSTE**

Un de ces stages se tient à Aoste au moment où nous écrivons ces lignes. Une équipe de camarades sous la direction de Faure dirige, pour la troisième fois une rencontre de travail des instituteurs valdôtains enthousiastes.

C'est l'atmosphère de fraternité et d'amitié au sein de l'École Moderne qui nous a permis de créer, avec l'appui bienveillant des autorités d'Aoste un **Bureau International de l'École Moderne** qui a commencé à fonctionner dans des locaux que la Municipalité d'Aoste a bien voulu mettre à notre disposition. Une première rencontre d'adultes et d'enfants d'Aoste et de l'Isère y a déjà eu lieu en juin. Nous publierons sous peu une liste de manifestations ainsi que le programme de travail de ce bureau qui est appelé à un grand avenir. C'est notre ami Faure de l'Isère qui a bien voulu en assurer la présidence, avec Pezzoli d'Aoste comme directeur.

Nous vous tiendrons informés.

## **ALGÉRIE - MACHREB ET AFRIQUE**

Les autorités algériennes ont organisé pour le mois de septembre un grand stage de formation accélérée d'éducateurs. Notre ami Gaudin qui se trouvait en vacances à Alger est aussitôt intervenu pour offrir les services de l'École Moderne.

Un groupe de camarades a donc participé à l'initiation des jeunes algériens, avec certainement un grand profit. Nous étudions pendant ce temps la possibilité d'influer sur la pédagogie des États africains pour que nos techniques

puissent y être aménagées après des adaptations auxquelles nous travaillons.



Et enfin quelques notes rapides :

## **ÉCOLE FREINET**

Au moment où nous écrivons cet article (3 septembre 1962) les deux postes vacants de l'École Freinet n'ont pas encore été pourvus malgré deux gros mouvements. Ce retard est d'un bien mauvais présage et semblerait montrer que le Ministre n'a pas su toucher son administration, ni par le cœur, ni par l'esprit...

## **DROITS D'AUTEUR**

Nos techniques et nos œuvres d'enfants commencent à être connues et appréciées. Il arrive assez souvent que, auteurs de manuels, éditeurs, artistes, cinéastes y puisent plus ou moins largement. Si on ne nous avise pas, nous pourrions parler de pillage.

Pour l'éviter, nous étudions l'organisation d'un service de droits d'auteur auquel nous vous demanderons d'adhérer.

## **RÉFORME DES EXAMENS**

Et enfin nous mettons à l'étude la question des **examens** qui est si déterminante pour notre enseignement. Nous avons dit naguère comment, à tous les degrés, l'enfance et l'adolescence travaillent non point pour leur instruction et leur culture, mais pour leur réussite aux examens. Cette obsession de l'examen fausse dangereusement le travail et les destinées de notre enseignement.

Nous ne nous contenterons pas de critiquer ce qui est. Il nous faudra mettre debout des projets d'examen mieux adaptés aux nécessités de notre société de fin de siècle, à l'ère de l'aéronautique et du prochain voyage dans la lune.

## **FORMAT DE L'ÉDUCATEUR**

Les camarades seront peut-être surpris, — agréablement, espérons-le — par le nouveau format de leur revue. Ce changement est intervenu exclusivement pour des raisons

techniques, pour l'unification des formats (format Ecolier) que nous adoptons pour nos éditions : *Éducateur, Cahiers auto-correctifs et Suppléments B.T.*

Excusez ce long étalage de nos décisions et de nos projets. Quand on a un domaine riche et divers, la visite en est longue. Vous nous aiderez tous à continuer une œuvre coopérative qui ne vit et ne prospère que par la volonté, le dévouement et la générosité de ses milliers d'adhérents.

C. FREINET.

## NOS RUBRIQUES

Nous conservons les mêmes rubriques que l'an dernier. L'abondance des fiches en ce début d'année ne nous a pas permis de donner la place habituelle à l'ensemble des travaux Ecole Moderne. Le prochain numéro prendra son allure normale avec : *les leaders de Freinet, la rubrique de Le Bohec et d'Élise Freinet, Comment j'enseigne dans ma classe, Vie de l'I.C.E.M., Livres et revues.*



## SOUSCRIPTION au livre d'ÉLISE FREINET : " L'Enfant artiste "

100 pages de texte illustré et 25 reproductions couleurs hors texte 21 x 27 de peintures d'enfants. A sortir au cours du dernier trimestre.

Un beau livre, superbement relié : **28 NF**

Remise de **10 NF** à tous les souscripteurs qui retourneront à la C.E.L., B.P. 282, Cannes (A-M), avant le **15 novembre** prochain la fiche ci-jointe de souscription, payable après livraison.

**Je soussigné (adresse complète)** .....

déclare souscrire à ..... exemplaires du livre d'Elise Freinet :

**" L'ENFANT ARTISTE "**

contre le prix de souscription de **18 NF**, payables à la livraison (augmenté de **3 NF** pour frais d'emballage et d'expédition).

Date et Signature :

# Oui, mais...

P. Le Bohec

Oui, les textes de la vie simple ont leur place à l'école et une très grande place. Mais cela ne simplifie pas, pour autant, la tâche du maître. Je crois, au contraire, qu'il lui faut un certain sens du dépouillement pour qu'apparaissent, en pleine lumière, les phrases les plus chargées de résonance malgré leur banalité apparente, « *Etre cultivé, c'est savoir choisir* », dit Elise. L'heure du texte libre, c'est l'heure du choix.

Les partisans du texte brut se lèvent aussitôt en foule. Pourtant, suffit-il que les enfants ouvrent la bouche pour que l'on s'exalte sur ce qu'ils vont dire, ce qu'ils disent, ce qu'ils ont dit ? Le maître doit-il s'effacer à ce point ? La question reste à débattre. Il faudrait d'ailleurs tenir compte de l'âge des enfants considérés, car ce qui est vrai dans une maternelle, ne l'est peut-être plus après.

Comment, dans la pratique, atteindre le vrai, parvenir à l'essentiel ? Telle est véritablement la question que nous devons nous poser.

Dans mon article précédent : « Un coup d'arrêt », j'étais trop limité. C'est vrai : l'art s'oriente vers plus de simplicité.

*« La soif de l'authenticité a introduit, dans l'œuvre d'art, la vie courante, vérifiable par le lecteur ; elle est devenue une des matières indispensables à l'art : c'est son plastique, son nylon. »*

*« Cette authenticité dont on s'est mis à avoir besoin comme de vitamines ».*

(Elsa Triolet. Les Romans du Jour. Lettres Françaises N° 925 - 3-5-62)

Mais l'art n'est pas seul concerné : c'est un courant général de notre époque, peut-être saturée d'intellectualisme.

Voilà que nous arrive le cinéma-œil, qui aspire à saisir les êtres dans leur vérité profonde.

La télé et la radio n'éliminent plus les bafouillages, les bêgalements afin de faire plus vrai.

Voilà que monte de l'oubli la poésie populaire ; que l'on s'intéresse aux comptines.

Voilà que l'Eglise change : sa liturgie descend sur terre, elle s'adresse à la tête, non plus au subconscient ; ses prêtres vont ressembler aux autres hommes.

Voilà que fatigué du brillant, on sonde l'ordinaire.

Alors, à l'école, l'artifice ne doit-il pas disparaître, puisque la vie est si simple ? On pourrait se le demander. Mais pour des yeux d'enfants, la vie est-elle simple ?

Lorsque je fais le recensement des possibilités de traumatisme dans ma classe, je constate que j'ai :

- 4 orphelins de père ou de mère
- 1 fils de divorcé remarié (8 enfants au total)
- 5 fils de marins ; de ces marins qui restent parfois 18 mois loin du pays, que leur femme va voir de temps en temps au Havre, Dunkerque, Marseille et qui reviennent s'installer, en maître, à la maison pour deux ou trois mois ; et les enfants ne dorment plus dans le lit de leur mère.
- 6 mères sont allées à la clinique
- 1 père à l'hôpital psychiatrique
- Il y a eu 3 naissances
- Il y a aussi la radio et la guerre d'Algérie, et les crimes, et l'horrible télévision du jeudi où l'on voit de faux infirmes frapper à l'aide d'une pierre sur la tête des gens.

Mais pour nous ce n'est pas tout : s'ajoutent à cela, l'énorme radar du champ d'aviation et surtout le mystérieux radôme, sphère de 65 m de diamètre qui servira à pêcher les satellites au bout de sa pipe sous la protection de soldats armés de mitraillettes.

Avec cela une industrialisation subite de la région. Et je ne parle pas du cinéma, des illustrés, des bohémiens, de l'O.A.S.

Ah ! non, la vie n'est plus simple et tranquille. La sécurité intérieure a, depuis longtemps, disparu. Ce ne sont que changements, transformations inquiétantes, trac-

teurs, bull-dozers, excavatrices, lourds camions, grues. Comment tout cela ne concourrait-il pas au désarroi de l'âme de l'enfant ? Comment, lui, si petit, peut-il s'y retrouver dans cet ensemble où sa personnalité tend à disparaître ?

Il faut lui offrir des refuges, des subterfuges pour que s'expriment les ennuis, les chagrins, les frayeurs souvent, les terreurs quelquefois et parfois les drames. Il faut aider au rééquilibrage. Cela, l'école le peut encore, quand elle-même a réussi à conserver sa personnalité, à rester, par miracle, à l'écart.

*Le Bohec*

## Club de la Bibliothèque Sonore de l'École Moderne

Outre les *B.T. Sonores* dont le succès va croissant (Grand Prix du Disque 1962), nous lançons une collection nouvelle de disques 45 tours qui publiera :

— tous documents d'enfants produits par nos techniques (chants, poèmes, etc...)

— des éléments vivants de la conduite des classes modernes (textes libres, conférences, imprimerie, expériences, calcul, etc...)

Les souscripteurs seront informés en temps voulu des disques à paraître auxquels ils pourront souscrire ou ne pas souscrire, librement. *Un règlement du Club paraîtra incessamment.*

Remplissez et retournez à la C.E.L. Cannes l'engagement suivant :

**Je soussigné (adresse complète) .....**

**déclare souscrire au CLUB de la BIBLIOTHÈQUE SONORE de l'ÉCOLE MODERNE et verse à cet effet, ci-joint (\*), un droit d'entrée de 1 NF.**

(\*) En timbres ou virement 3 volets joint.

Date et Signature :

# L'Enfant artiste

Elise Freinet

L'expression libre  
artistique  
Les obstacles de  
la scolarité

On le voit chez les tout petits de la maternelle, le dessin libre mérite attention et sollicitude. Il est une fleur délicate demandant, pour s'épanouir, un climat d'affectivité et de mansuétude. Alors, il prend une signification vraiment humaine que vient toujours compléter l'expression orale de l'enfant.

Pour les élèves de 8 à 14 ans, pris déjà dans l'engrenage de l'acquisition imposé qui détruit si préjudiciablement la liberté de l'être, le besoin de s'exprimer par le dessin persiste certes, mais n'a plus cette spontanéité euphorique de la première enfance. Et facilement dans les graphismes et les peintures, manque un quotient d'affectivité, de personnalité qui est à l'ordinaire la marque de l'œuvre vraie, vécue, sentie jusque dans ses détails les plus infimes. Mais que ces enfants, dégagés des contraintes scolaires trop étroites, retrouvent par une éducation plus naturelle et plus humaine, le sens de la liberté, ils parviendront d'eux-mêmes, progressivement, sous l'effet de la pratique, à s'exprimer de façon originale, personnelle, aboutissant à un style significatif d'une intimité déjà réelle et formée.

La généralisation de cette aptitude créatrice chez tous les enfants du monde aboutirait à un dossier géant d'œuvres innombrables qui forcerait l'attention des adultes et tout particulièrement celle des spécialistes qui ont charge éducative. On se rendrait compte alors que cette création immense est étrangement nuancée, subtile, mettant en valeur des dons de races, de classes sociales, de sexe, d'individualités, donnant tout son prix à la vie dans ses généralités et ses particularismes en un message de grande fraternité humaine vers lequel monte l'appel de nos civilisations inquiètes.

Comme une telle réalisation ferait de bien aux adultes tourmentés par tant de soucis créés de toute pièce par une existence anormale qui a oublié la simplicité du bonheur !

*Extrait du livre en souscription*

18 NF payables à la livraison (augmentés de 3 NF de frais de port et d'emballage : C.E.L. - B.P. 282 - Cannes (A-M).

# Au départ

Mme Berteloot

La rubrique des Maternelles s'adressera surtout, cette année, aux nouveaux venus, aux débutants, à ceux que l'organisation matérielle et pratique d'une classe Freinet dérouté ; à ceux et à celles, des camarades que j'ai rencontrés au cours des stages, qui veulent bien écouter patiemment le long exposé des principes de nos techniques, mais dont le regard troublé indique une préoccupation, une inquiétude... et dont brusquement l'interrogation jaillit, interrompant l'orateur :

« Oui, oui, j'ai bien compris, mais... au départ ? »

Bien sûr... au départ ! !

Autrement dit, comment se jeter à l'eau ? Et surtout comment y tenir ?

Cette comparaison banale entre toutes, m'évoque une scène de vacances, au bord d'un bassin de natation :

Un petit, grelottant, la figure crispée, les lèvres bleuies, à cheval sur une plaque de liège, un maître-nageur qui le déplace sur l'eau, à l'aide d'une perche, l'enfant répétant d'une voix plaintive :

« J'ai froid ! J'ai froid ! »

Le maître-nageur s'obstinant :

« Je te dis que tu n'as pas froid ! »

La mère qui arpeute la berge en criant :

« Tu vas les faire marcher tes jambes ! »

Et par là-dessus, la plainte du petit :

« J'ai froid ! J'ai froid ! »...

Dans le bassin à côté, un autre petit, sans maître-nageur celui-là, sans mère derrière lui, sans liège, qui ne sait manifestement pas nager, mais qui se jette résolument à l'eau, s'y maintient par je ne sais quelle gymnastique naturelle, suffoque, s'ébroue, mais qui, ravi, retourne à l'eau, aussitôt que sorti...

Pourquoi cette histoire... ?

Elle est pour toi, nouvelle venue, elle est pour tes enfants.

Il ne faut pas que cette rubrique soit la perche qui poussera le liège auquel inquiète et transie tu t'agripperas. Pour l'utiliser ce liège, pour diriger ce frêle radeau, il te faudra connaître l'élément sur lequel tu vas évoluer, le rendre tien ; que tu fasses corps avec lui.

Cet élément sera tout entier dans le climat de la classe. Pour le créer il te faut bien connaître les petits, et que les petits te connaissent bien. Pour connaître les petits il est d'abord nécessaire de les laisser vivre, et de les REGARDER vivre.

C'est alors seulement, après les avoir observés que tu traceras, les lignes de cette organisation qui t'inquiète, le plan d'une journée de travail, qu'avec plus de vérité tu pourrais appeler plan d'une journée de vie. Que la porte de la classe ne se ferme pas, laissant au seuil, cette intensité de mouvements, cette mobilité extraordinairement vivante qui bouillonne en chaque enfant. Accueille-la donc, d'abord, cette VIE.

Les petits te la déverseront quotidiennement, à l'arrivée, chaque matin, tu la découvriras, tu la moissonneras, à travers une conversation, une confiance, un graphisme, une peinture, un regard... un sourire...

C'est de ce précieux moment de vie que naîtront les activités de la journée, et chacun s'y adonnera d'autant plus volontiers que tu lui auras davantage permis de se réaliser, dans le domaine qui lui convient et dans la limite de ses possibilités. Son activité préférée il la choisira. C'est par elle qu'il s'exprimera.

Un choix suppose un éventail de propositions faites. D'où, dès le premier jour, la nécessité d'un milieu environnant sollicitant. Tu auras préparé (compte tenu bien sûr des difficultés matérielles de chacune) des ateliers, c'est-à-dire des coins de travail (papiers, peinture, crayons de bois, crayons de couleurs, modelage, imprimerie, découpage etc....).

De suite ta classe aura l'air d'un chantier, où l'on travaille en utilisant les aptitudes de chacun, où l'on construit... et toi, tu seras là, non point le contremaître-surveillant, mais l'amie, celle qu'on appelle quand on se sent en difficulté, que l'on trouve toujours *disponible* prête à encourager et à aider.

Car c'est en les *aimant*, en les *aidant* à se réaliser que tu les connaîtras — et que le climat de la classe se créera. C'est à travers ce climat, qui sera le tien, que tu évolueras, c'est toujours en fonction de lui, que tu essaieras d'adapter le contenu de cette rubrique.

Surtout qu'elle ne soit pas uniquement *procédé*, *recette*, il faut qu'elle s'inscrive aussi dans le contexte qu'offre la pédagogie vivante de l'ECOLE MODERNE.

L'expérience de Freinet qui t'apparaîtra à la lecture *nécessaire* de ses ouvrages, celle des camarades de ton groupe départemental, t'y aideront beaucoup.

Bientôt tu pourras te diriger suivant un chemin que tu auras toi-même tracé.

D'autres chemins croiseront le tien ; chaque carrefour t'ouvrira des voies nouvelles que tu emprunteras, ou que tu négligeras. Chaque fois, souviens-toi que d'autres hésitent devant et derrière toi.

Apporte tes conseils, ton aide, tes *critiques*, tes difficultés, cette rubrique doit être un *carrefour*, où nous nous rencontrerons, ou nous nous épaulerons....

Qu'elle ne reste surtout pas le monologue et l'exposé des vues d'une seule. Que chacune n'hésite pas à en révéler ses défauts, ses insuffisances. (1)

C'est ainsi que tu prendras conscience de n'être plus seule, et que tu sentiras passer ce souffle de coopération, de solidarité, qui anime ta classe, qui t'anime ainsi que tous les camarades « *Ecole Moderne* » du même désir de fraterniser dans le travail et dans la volonté d'aider chaque individu à projeter le meilleur de lui-même et à se dépasser.

M<sup>me</sup> Berteloot

(1) Ecrire à Madame Berteloot, E. Mat.  
Vieux Calonne - Liévin (P.-de-C.)

# L'ARIEL

l'instrument de musique  
de l'école moderne

Une première série expérimentale de 25 instruments vient d'être réalisée  
et expédiée aux souscripteurs

VOUS POUVEZ MAINTENANT COMMANDER VOTRE ARIEL

L'expression libre musicale est à votre portée !

Écrivez sans retard à C.E.L. — B.P. 282 — CANNES (A.-Mmes)

L'ARIEL : 150 NF

# L'Éducateur C. E. G. et Second Degré

C. Pons

L'Éducateur sera cette année une édition commune aux classes maternelles, primaires et au second degré. L'an passé, nous avons une édition spéciale pour C.E.G. et lycées. Les réactions des abonnés nous ont conduits à réaliser une édition unique, dont la partie générale (Editoriaux, articles généraux, livres et revues, vie de l'I.C.E.M.), sera commune à toutes les classes. Les fiches seront assez nombreuses et concerneront tous les cours : les maîtres d'Histoire, Sciences, Géographie, trouveront dans les fiches destinées aux C.M.-F.E. des documents intéressants. Réciproquement, les abonnés des classes primaires utiliseront des fiches de Sciences, T.S.E., Histoire, Géographie destinées aux classes de 6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup>.

## TRAVAUX SCIENTIFIQUES EXPÉRIMENTAUX

Nous mettons à la disposition des maîtres « 100 Fiches-guides pour les T.S.E. », que les maîtres de C.M.-F.E., des Centres agricoles et ménagers utiliseront avec profit :

Les « 100 fiches » sous enveloppe : 5 NF

Les « 100 fiches » sous classeur moderne : 8 NF

Envoi franco contre paiement joint.

## HISTOIRE

Le « Manuel d'Histoire 6<sup>e</sup> » est prêt. Les 3 fascicules ont paru et sont livrables sous classeur ou nus. Nous préparons le premier fascicule du manuel de 5<sup>e</sup>. Nous publierons dans les prochains numéros de l'Éducateur un choix des B.T. sélectionnées en fonction du programme pour, 6<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup>.

## GÉOGRAPHIE

Les fiches de l'Éducateur et un prochain S.B.T. sur « Le climat » aideront les maîtres

des classes de 6<sup>e</sup>. Nous publierons aussi la liste des B.T. sélectionnées pour la Géographie.

## SCIENCES

Les fiches destinées aux T.S.E. seront utiles pour l'enseignement des Sciences (Travaux de type physico-mathématique). Nous publierons quelques fiches pour les Sciences en 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>. Nous rappelons que le *Cahier auto-correctif de Physique* pour la classe de 3<sup>e</sup>, rendra de grands services.

*Les échanges en Sciences naturelles et Géologie* : Nous désirons constituer une large équipe de collègues qui acceptent l'échange de roches, fossiles, spécimens divers. Écrivez à : *Poitrenaud, C.E.G. Montfort l'Amaury (S-et-O)* en donnant votre adhésion à cette équipe, votre adresse, le genre de spécimen que vous pouvez fournir. Nous publierons la liste dans un prochain Educateur et les échanges par correspondance pourront s'engager.

## FRANÇAIS

Notre commission des « littéraires » a été très active au stage de Courpière. Vous en aurez bientôt des échos. Pour la lecture dirigée, pour l'enseignement de la grammaire, nous espérons apporter des outils de travail. L'Éducateur sera la tribune de nos recherches. Nous publierons des extraits des cahiers de roulement, particulièrement intéressants.

D'autres cahiers circulent. Écrivez-nous si vous désirez être intégré à l'équipe de travail.

Le fichier « Orthographe - Fin d'Études » a été examiné au stage et recommandé pour les révisions en 6<sup>e</sup>. Nous en reparlerons.

## MATHÉMATIQUES

Après avoir réalisé les 5 cahiers d'Arithmétique et d'Algèbre, maintenant mieux connus, la commission maths a terminé

un « Cahier auto-correctif de Géométrie pour la préparation à l'examen ». Ce cahier, d'un genre tout nouveau, sera bientôt disponible.

Nous continuerons en éditant au cours de l'année 63 un cahier d'Algèbre identique, avec les fiches demandes, les fiches conseils, les fiches « solutions ».

### LANGUES

La traduction de « John » (B.T. 520) est terminée. Nous éditerons un numéro en anglais. La commission " Langues " est

ainsi constituée. L'équipe des C.E.G. s'élargit. Le récent stage national des C.E.G. a accru le nombre des travailleurs dans nos commissions. Peu à peu, grâce à l'action de nos camarades des C.E.G., l'Ecole Moderne imprègne la pédagogie du second degré : de nouveaux collèves viennent à nous.

Faites connaître l'Educateur ! Participez au travail des commissions ! Suscitez des réunions C.E.G. dans tous les départements.

Et Bonne Année de travail à tous !

C. Pons

Vous pouvez utiliser dès cette année

## ” LE MANUEL MODERNE D'HISTOIRE ”

soit les 3 fascicules de fiches parues dans les S.B.T. 91-92, 97-98, 108-109-110

**120 fiches seules ..... 5 NF**

**120 fiches sous classeur ..... 8 NF**

*Pour toute commande par 20 exemplaires, nous offrons un ensemble gratuit de B.T. et S.B.T. couvrant toute la documentation sur la Préhistoire et l'Antiquité.*

## 100 FICHES - GUIDES

pour les

**Travaux Scientifiques Expérimentaux**

**Livrables sous reliure-classeur... 8 NF**

**» sous pochette..... 5 NF**

***Déjà un grand succès ! Passez commande sans retard !***

# Faisons le point

J. Petitcolas

Voici une première analyse succincte du cahier de roulement « Cycle d'observation 1962 ». Elle permet de faire le point et de cerner quelques problèmes à fouiller au cours de l'année qui commence.

Les contacts pris au stage **C.E.G.** de Courpière, les nouvelles demandes de correspondance inter-**C.E.G.** donneront le départ à de nouvelles expériences et à de nouvelles confrontations. Ne restez donc pas isolés à ressasser vos difficultés ou à jouir égoïstement de vos réussites. Le progrès est dans la coopération.

## Le contenu des échanges.

Nous avons maintenant la preuve que le journal scolaire est réalisable dans les **C.E.G.** et les **C.E.T.** Certains établissements, comme la Maison d'Enfants de Sèvres et le **C.E.G.** de Marans (Ch.-M.) éditent, depuis une quinzaine d'années, des journaux réguliers, copieux et techniquement parfaits. Les **C.E.T.** (Altkirch, Eu, Remiremont, Thann...) réalisent également de belles revues qui expriment la vie des établissements et constituent une liaison de qualité avec le monde extérieur.

Au niveau du Cycle d'observation en particulier, de nombreux petits journaux scolaires ont vu le jour dans la forme maintenant classique des journaux réalisés grâce aux Techniques Freinet.

Dans le format 13,5 x 21 ou 21 x 27, ils renferment des Textes libres, des comptes rendus d'enquêtes, des pages récréatives, des illustrations. Plus souvent limographiés (1) qu'imprimés, ces journaux conservent cependant assez difficilement leur périodicité mensuelle.

(1) Le limographe est un duplicateur à stencils, fabriqué et distribué par la **C.E.L.**

Quelques classes, démunies de ressources et de matériel, se contentent provisoirement du journal manuscrit.

Quelques difficultés nous sont signalées : crainte de bousculer la tradition, marques de « paternalisme » de la part du Directeur, « sarcasmes » des Anciens...

Les échanges pratiqués au sein des équipes ont été variés : journaux, enquêtes, collections, bandes sonores et diapositives, lettres individuelles...

Signalons tout particulièrement notre camarade de Khemisset (Maroc) qui enseigne le français (langue vivante étrangère) aux petits musulmans, uniquement sur la base des échanges interscolaires.

Quelques « mariages » malheureux (maîtres chargés de disciplines différentes) ont contrarié le rythme régulier des échanges et l'harmonisation de leur contenu. Nous pensons éviter cela à l'avenir après la modification de la fiche de demande de correspondance (1).

## Les techniques de travail.

De nombreux jeunes camarades ignorent encore la richesse du matériel et des outils de travail mis au point par la Coopérative de l'Enseignement Laïc : Documentation de la **B.T.**, **S.B.T.**, fichiers auto-correctifs...

Qu'ils fassent donc un effort particulier pour sortir de leur isolement et pour s'armer techniquement : c'est une condition essentielle de succès.

(1) Préciser le contenu des échanges :  
Lettres : Textes libres, enquêtes... en  
Sciences : Comptes rendus, enquêtes...

## Les T.S.E.

Cet isolement et ce manque d'information et d'organisation matérielle expliquent sans doute quelques déformations ou erreurs dans les premiers essais de T.S.E. : certaines activités signalées ne sont que de banales « leçons de sciences » ou des séances de Travaux pratiques de Maths ou travaux dirigés de lectures scientifiques.

La publication de nos 100 Fiches-guides T.S.E. et la collection des S.B.T. d'expérimentation scientifique doivent aider puissamment nos camarades à faire travailler valablement les élèves.

**Conclusion :** Nous ne mésestimons pas les difficultés rencontrées. Les camarades

qui ont déjà une certaine expérience en connaissent les raisons. Ils savent où ils en sont et dominent la situation même s'ils n'y peuvent rien changer immédiatement.

Les jeunes demandent aide matérielle et morale. Ils expriment leur besoin d'information et de confrontation « Que faites-vous ailleurs ? Comment faites-vous ? »

Tous apprécient les contacts entre camarades et réclament le renouvellement des cahiers de roulement. Nous souhaitons qu'ils viennent à nous sans réticences afin que nous élargissions le champ de nos expériences en quantité et en qualité.

J. Petitcolas

## Correspondance interscolaire C.E.G. et Second Degré

Le nombre des maîtres travaillant dans les C.E.G. et s'intéressant aux techniques de l'Ecole Moderne va sans cesse en s'accroissant depuis les débuts de la récente Réforme.

La plupart de ces techniques sont en effet directement applicables dans les Groupes d'Observation, même en classe de 4<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup>, et parmi elles, la correspondance interscolaire, qui est un prolongement normal et indispensable de l'expression libre.

Un service de correspondance spécialement réservé aux classes de C.E.G. et du second degré a donc été créé l'an passé pour permettre à tous ceux qui le désirent de réaliser ces échanges nécessaires avec d'autres classes situées dans diverses régions de France et d'Afrique du Nord. (Des correspondances en langue allemande et anglaise pourront également être établies avec l'étranger).

C'est ainsi qu'au cours de l'année scolaire 1961-1962, 12 classes de 6<sup>e</sup> et 14 classes

de 5<sup>e</sup> ont été mises en rapport les unes avec les autres grâce à ce service.

En réalité, il y a certainement eu davantage de classes pour participer à ces échanges, car certains collègues ont trouvé eux-mêmes des correspondants réguliers au cours du Congrès de Caen par exemple ou des stages régionaux, et cela sans passer par le service responsable. Ceci présente quelques inconvénients ; il nous semble indispensable que chacun passe par ce service et pour plusieurs raisons :

— pour que tout d'abord ces échanges puissent être réalisés plus rationnellement (chacun désire souvent une région particulière, et seul le centre de correspondance peut répartir au mieux toutes les classes qui s'inscrivent et répondre dans toute la mesure du possible au désir de chacun).

— pour que l'on puisse aussi établir la liste complète de tous ceux qui pratiquent la correspondance de façon à pouvoir établir d'une part des résultats d'ensemble plus

exacts à la fin de chaque année scolaire et pour connaître d'autre part les problèmes particuliers à chacun, les procédés employés afin d'apporter des conseils et des solutions le cas échéant.

— Un service de contacts a enfin été établi l'an dernier entre tous les correspondants connus, sous forme de cahiers de roulement. Deux de ces cahiers ont ainsi circulé dans deux groupes différents et chacun a pu y noter ses premières expériences et aussi ses difficultés. Ces deux cahiers sont actuellement à l'étude au sein de la Commission « C.E.G. - littéraires », les conclusions et remarques qui en seront tirées paraîtront régulièrement dans l'Éducateur cette année.

De nouveaux cahiers vont prendre bien sûr le départ dès le début de cette année scolaire : en faisant partie du circuit chacun pourra donc participer aux débats engagés dans ces cahiers.

— Enfin, il est des maîtres qui ont pu chercher eux-mêmes des correspondants et qui n'en ont pas trouvé, alors qu'au centre

de correspondance, quelques demandes n'ont pu être agréées.

En conclusion il ne faudrait plus ignorer ce service, et utiliser par contre les fiches officielles de demande qui paraissent dans le présent numéro de l'Éducateur et que l'on peut se procurer en s'adressant à :  
*Poirot A. C.E.G. de Darney (Vosges).*

Quelques conseils encore : cette correspondance est renouvelable chaque année. Que ceux qui ont correspondu l'an passé adressent donc une nouvelle demande ou signalent leur désir de poursuivre la correspondance avec les mêmes classes.

— Tous les camarades intéressés sont invités à donner sur leur demande des renseignements complets et très précis, et à adresser au responsable, régulièrement, un numéro de leur journal.

— Il serait souhaitable aussi que les maîtres des classes de 4<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> essaient aussi cette correspondance car les expériences sont très limitées jusqu'ici dans ce domaine.

Et maintenant bon travail à tous !

*Poirot A.*

## POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS AU SECOND DEGRÉ

Les Suppléments BT<sup>®</sup> de Textes d'Auteurs rendront de grands services pour enrichir les thèmes de lecture, offrir des textes complémentaires aux rédactions libres. Nous en donnons ci-dessous quelques titres :

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 2. La peine des hommes           | 27. La maison                                      |
| 3. Paris                         | 31. L'Égypte                                       |
| 4. Le vent                       | 34. Des hommes préhistoriques vivent sous nos yeux |
| 6. La nuit                       | 35. L'Afrique Noire                                |
| 7. Les Jeux Olympiques           | 37. Le pays basque                                 |
| 8. Le soleil                     | 41. L'avion  |
| 17. La Grèce antique             | 45. La forêt                                       |
| 19. Les derniers grands voiliers | 51. Les joies du sport                             |
| 20. Couleurs d'automne           | 60. La pluie                                       |
| 21. Les pays froids              | 65. La guerre et la paix I                         |
| 25. Minutes heureuses            | 66. La guerre et la paix II                        |
| 26. Le feu                       |  |

Le n° 0.75 NF.

## Le service des correspondances interscolaires internationales

C. Freinet

La correspondance interscolaire internationale n'a pas chez nous l'importance que nous lui souhaiterions. On s'y intéresse un peu partout mais dans le but précis d'apprendre les langues par les contacts directs avec le milieu et les correspondants. Le service spécial de l'I.P.N. y pourvoit avec succès.

Ce que nous recherchons, c'est le pendant de notre service national : l'échange de classe à classe, ou du moins de groupe à groupe. Cela suppose que nous prenons contact à l'extérieur avec des éducateurs qui, dans leurs classes utilisent la correspondance interscolaire telle que nous l'entendons.

Et c'est pourquoi, l'essor de la correspondance interscolaire est lié à la croissance et à l'organisation de notre mouvement dans les divers pays. L'effort que nous entreprenons sur le plan international devrait nous y aider.

Or, il est un camarade qui a beaucoup aidé pour cette organisation, notamment par

les stages d'été qui pendant dix ans ont amené des groupes importants de camarades à tenir leurs assises plus ou moins itinérantes dans une dizaine de pays. L'expérience vaudrait d'ailleurs d'être reprise et continuée si quelque jeune peut s'y dévouer.

Lallemand connaît plusieurs langues dont l'espéranto. Il est allé jusqu'en Chine comme délégué de l'I.C.E.M. Il est en mesure de nous aider mieux que quiconque dans l'organisation de la correspondance internationale.

Nous le remercions d'avoir bien voulu accepter cette charge.

J'ajoute qu'il habite aujourd'hui — il est retraité — dans le Var et qu'il pourra et que nous pourrons prendre plus souvent contact pour cette organisation.

Dès aujourd'hui vous pouvez lui écrire :

R. Lallemand à Gonfaron (Var)

C.F.

## Rapport sur le II<sup>e</sup> Congrès des Responsables de Coopératives Scolaires

J. Fourcade

Toulouse 29 et 30 juin, 1<sup>er</sup> juillet 1962

Le II<sup>e</sup> Congrès des Responsables de Coopératives Scolaires vient de se tenir fin juin à Toulouse.

L'Organisation en avait été confiée à la Section Départementale de la Haute-Garonne de l'O.C.C.E., dont le secrétaire, notre ami Méric, est également le Secrétaire Général de l'Office Central. L'Institut Départemental

de l'Ecole Moderne (Techniques Freinet) avait été invité à apporter son concours actif à ce Congrès.

Nous avons demandé à notre camarade Fourcade de nous représenter.

Les jeunes Congressistes, au nombre de plus de 200, représentaient les départements de l'Aube, Aude, Ardèche, Ariège, Calvados, Charente-Maritime, Creuse, Drôme,

Gard, Gers, Gironde, Ille-et-Vilaine, Indre, Lot, Lot-et-Garonne, Morbihan, Pyrénées-Orientales, Sarthe, Seine-Maritime, Seine-et-Marne, Seine-et-Oise, Pas-de-Calais et, bien entendu, Haute-Garonne.

Ils furent reçus dans les bâtiments ultra-modernes du Lycée Technique d'Etat de Toulouse.

Les travaux du Congrès furent très intéressants à suivre et très instructifs, les organisateurs adultes ayant eu le plus grand souci de laisser les jeunes Coopérateurs totalement libres de s'exprimer et de diriger leurs débats.

Le samedi matin, ce fut « Ami-Coop », la Revue des jeunes Coopérateurs, qui vint en discussion. Celle-ci fut très animée, voire même passionnée. Les critiques furent nombreuses, les suggestions aussi. Les lecteurs d'« Ami-Coop » savent fort bien ce qu'ils désirent mais, par contre, ignorent bien souvent les possibilités de réalisation ce qui provoque parfois d'indispensables mises au point du directeur technique de la publication.

## **Avis important pour les correspondances interscolaires**

Les correspondances interscolaires sont le complément indispensable et merveilleux du texte libre et du journal scolaire.

Encore faut-il qu'elles fonctionnent normalement, et qu'aucun des partenaires n'ait l'impression d'être oublié, négligé, abandonné, et exploité par les autres.

Dans vos demandes de correspondances vous devez déjà avoir indiqué le rythme de votre travail et de vos échanges. Dès qu'Alziary vous aura donné prochainement noms et adresses des correspondants, entrer en relations avec eux pour régler ensemble l'ordre, l'importance et le rythme de ces échan-

ges. Par exemple : 2 textes imprimés par semaine, lettres tous les quinze jours, collis tous les mois.

Les bureaux-jeunes assurèrent avec autorité, des débats parfaitement clairs et surent tirer des discussions, des conclusions constructives. Les spectateurs apprécèrent la tenue des délibérations qui prouvent une fois de plus, combien nos jeunes Coopérateurs sont capables d'aboutir à des conclusions constructives et raisonnables, éliminant ce qui est inutile et prématuré.

Tout au long du Congrès et dans les locaux du Lycée Technique d'Etat, de nombreuses activités sollicitèrent nos jeunes amis : exposition des tableaux du Musée à l'Ecole, exposition du laboratoire-photo de la section Seine-Maritime, exposition de documents originaux relatifs au Canal du Midi, chant choral, atelier de confection de cadres pour les tableaux du « Musée à l'Ecole », rédaction du journal du Congrès qui, sous la direction de Garnier et orné d'une belle couverture due à Guillaume (tous deux du groupe I.D.E.M. Haute-Garonne), parut avant le départ des Congressistes.

*J. Fourcade*

Mais l'accord pris, vous devez vous y tenir. Dans le cas contraire, qui ne peut être qu'un cas de force majeure, vous devez en aviser et vos correspondants et notre service.

Pour éviter que certains abus regrettables se renouvellent, nous demandons à nos camarades en difficulté de nous envoyer leurs plaintes. Les camarades qui se seront révélés comme mauvais échangistes ne seront intégrés que sous toutes réserves dans les échanges à venir.

Les détails des correspondances inter-scolaires sont à régler par les intéressés eux-mêmes, au début de l'année par lettres circulaires. Nous recommandons très vivement le lancement au sein de l'équipe de correspondance, d'un cahier de roulement sur lequel chaque école se présente avec ses possibilités et ses difficultés. Il suffit qu'un membre de l'équipe lance le cahier en indiquant sur la couverture l'ordre de roulement.

## LES CAHIERS DE ROULEMENT

C'est une pratique recommandable à 100% et essentiellement démocratique, c'est-à-dire s'organisant librement, à la base, au gré des intéressés, et pour les buts qui leur conviennent. On peut avoir :

— des Cahiers de Roulement d'équipes de correspondances,

— des cahiers lancés au sein du groupe pour l'étude pratique et technique de toutes questions à approfondir : le texte libre, les échanges, la coopérative, le calcul vivant etc...

# Votre journal scolaire

Il doit être le reflet de la vie de la classe, de la vie coopérative.

Il faut y trouver les textes libres, choisis et mis au point en commun, mais aussi :

— un « Notre Vie » par semaine ou par mois ;

— le temps avec des moyennes de température, le nombre de jours de pluie, de soleil ;

- des comptes rendus d'enquêtes ;
- des observations scientifiques ;
- du calcul vivant ;
- des nouvelles des correspondants ;
- des comptines, etc...

Si vous recevez plusieurs journaux, il est bon de mettre un ou deux élèves responsables par journal et de lui faire faire une page des correspondants. Cette page critique comprend des félicitations, des reproches (pas trop), des questions, des réponses. (Cette page

— des cahiers lancés entre des camarades répartis à travers la France et désirant discuter d'un même thème (vous pouvez faire appel dans *l'Éducateur*).

— pour des discussions techniques au premier degré, et aussi des discussions à un degré plus élevé entre chevronnés.

Par la pratique généralisée des Cahiers de Roulement, vous n'êtes plus seuls.

Il n'y a jamais de désillusion avec les Cahiers de Roulement. Il suffit qu'un camarade en prenne l'initiative en indiquant sur la couverture l'ordre de roulement.

Il y a avantage à inclure dans les équipes quelques éléments chevronnés qui éviteront les tâtonnements.

On peut discuter du contenu de ces Cahiers de Roulement, au cours des réunions de groupes. Nous en recevons nous-mêmes volontiers une synthèse pour répondre éventuellement à quelques questions qui ont particulièrement intéressé les camarades.

C.F.

doit être imprimée, sinon vous risquez d'avoir des ennuis avec les P. et T.).

Il faut qu'en lisant un journal, on se rende compte du travail d'ensemble de la classe.

Sur la couverture — en papier plus fort — imprimez le titre et une belle illustration, et sur la dernière page tous les renseignements indispensables ; votre nom, votre numéro pour les P. et T., le mois, l'année, le pays, le département.

Sortez votre journal régulièrement.

Vous pouvez faire des variantes :

— un numéro rien qu'avec des « Notre Vie » ;

— une histoire suivie qui est comme un petit album ;

— un numéro spécial sur Carnaval, sur Noël ou sur quelque fait qui marque la classe.

A vous de voir et de faire toujours mieux.

S. PELLISSIER.

# LES CONFÉRENCES PÉDAGOGIQUES 1962

Le thème de ces conférences sera " la lecture ". Un numéro de l'EDUCATEUR (n° 20-septembre 1962) contient une étude de Freinet sur ce thème. Nous pouvons l'envoyer gratuitement à nos nouveaux abonnés.

Les adhérents de l'Ecole Moderne en sont aussi les propagandistes : et la réunion de rentrée des collègues, au cours de la Conférence Pédagogique est un moment idéal pour faire connaître plus spécialement :

## BIBLIOTHÈQUE DE TRAVAIL

Nous tenons à la disposition des camarades qui nous en feront la demande, des numéros spécimen de BT ( Nous avons choisi le n° 524 : " la chasse à la baleine ", qui a été très apprécié, et contient un bulletin d'abonnement ). Nous enverrons ces spécimen par paquets de 10. Nous pourrions joindre sur demande :

- \* des bulletins d'abonnement.
- \* des listes des numéros parus.
- \* des Educateur n° 20 contenant l'étude de Freinet sur la Lecture, et les tarifs de rentrée.
- \* quelques numéros de cet Educateur de rentrée, particulièrement copieux, et qui reflète bien la vie et les activités de l'Ecole Moderne.
- \* Des cartes postales CEL imprimées pour demander des renseignements, et que vous pouvez distribuer discrètement.

D'une manière générale les Inspecteurs vantent nos BT au cours des Conférences. Mais nous n'avons pas les moyens d'adresser à chaque circonscription cantonale, un paquet de spécimens, et ainsi nos BT sont absentes. Il suffira que vous offriez 2 ou 3 numéros à l'Inspecteur pour lui rappeler de les porter à la connaissance des maîtres. Il ne refusera pas : nos BT sont unanimement considérées comme la première documentation pour nos classes.

Mobilisez-vous pour la grande campagne BT 1962 qui commence avec les Conférences Pédagogiques. Ecrivez-nous pour demander le matériel de propagande nécessaire.

C. P

## BIBLIOGRAPHIE SUR LE THÈME DES CONFÉRENCES PÉDAGOGIQUES

BIBLIOTHÈQUE DE L'ÉCOLE MODERNE: n° 3 - Le texte libre (2,50 NF); n° 8-9- Méthode Naturelle de lecture (5 NF); n° 7- La lecture par l'imprimerie à l'Ecole (2,50 NF); n°15- Plans de Travail et Conférences (2,50 NF)

LIVRETS DE MÉTHODE NATURELLE (2 séries de 12 et 9 livrets)

ÉDITIONS ENFANTINES: Les enfants poètes (La table Ronde) - La Gerbe (Collections des années 59-60-60-61-61-62)

## La F.I.M.E.N. possède désormais un CENTRE INTERNATIONAL à Aoste (Italie)

R. Grosso

Un Centre International de l'Ecole Moderne a été inauguré le dimanche 24 juin à Aoste en Italie.

Le Val d'Aoste, petite région italienne qui parle français et qui a conservé son autonomie administrative, est encore mal connue; mais elle sera bientôt un carrefour européen lorsque les tunnels routiers du Mont Blanc et du Grand-Saint-Bernard la mettront en communication rapide avec la France et la Suisse.

C'est d'ailleurs cette perspective qui engage la Fédération Internationale des Mouvements d'Ecole Moderne à organiser à Aoste un centre de documentation et de rencontres. Les choses sont allées vite : en avril dernier, Freinet en soumettait l'idée à Jean-Baptiste Frasca, directeur didactique et responsable de la délégation valdôtaine au Congrès de Caen. Quelques semaines plus tard il y avait à Aoste un Centre International de l'Ecole Moderne, ouvert à tous les éducateurs.

En fait, le Val d'Aoste était prêt à recevoir un tel centre, avec ses soixante journaux scolaires imprimés régulièrement, ses trente-huit correspondances interscolaires, son groupe important donc d'éducateurs acquis aux Techniques Freinet, sous la responsabilité de Jean Pezzoli. Et par ses seuls moyens le groupe valdôtain de l'Ecole Moderne présentait le 24 juin dans les salons de l'Hôtel de Ville d'Aoste un ensemble de travaux donnant une image vivante de l'Ecole Moderne et un panorama étendu des réalisations permises par les techniques Freinet. On notait en particulier les études du milieu conduites par Georgette Vicquery et Flavia Cognein, une enquête sur l'enseignement des sciences par

M<sup>lle</sup> Sosso de Châtillon, l'apport des correspondants internationaux de Marie-Joséphine Rognone, les textes libres de la classe de Renée Pezzoli, les peintures libres des classes de Lucio Duc et de Miranda Colombo, les films fixes réalisés par le Directeur didactique Grange et les linogravures de la circonscription du Directeur didactique Ricci.

Il est également indispensable, parlant de la vitalité pédagogique valdôtaine, de souligner les efforts de Renée Chanoux et de Marisa Ferretti qui ont introduit dans le second degré le texte libre, la correspondance interscolaire internationale, l'emploi de magnétophone, et ceux de notre camarade Serge Bosonetto, actuellement, mais pour peu de temps encore, nous le souhaitons, retenu sur un lit d'hôpital, et dont la classe pourra fonctionner en classe expérimentale.

Ce qui donnait davantage de signification à cette inauguration et plus de solidité à cette création, c'est qu'elle s'est faite à l'occasion d'une rencontre d'élèves et d'éducateurs dauphinois et valdôtains, rencontre préparée par une ou plusieurs années de correspondance et d'échanges postaux. Les petits valdôtains recevaient leurs correspondants de Grenoble de Villard-Bonnot, de Saint-Pierre-d'Entremont.

Cette rencontre, annoncée par affiche et par radio était également manifestation valdôtaine officielle. Le gouvernement régional du Val d'Aoste ratifiait quelques jours auparavant la création du Centre International de l'Ecole Moderne et ne compte pas se désintéresser d'une entreprise qui a toute la sympathie des autorités administratives et pédagogiques de l'Assessorat à l'Instruction

Publique, en laquelle elles fondent même de solides espoirs de rapprochements internationaux.

Les brèves allocutions prononcées samedi devant les correspondants réunis par M. Gex, Assesseur à l'Instruction Publique et par Jean Pezzoli, puis le lendemain à l'Hôtel de Ville par M. Andrione, adjoint de M. Gex et en réponse, par nos camarades Raoul Faure, directeur du Centre, et J. Vuillet, Inspecteur Primaire, par M. Gamond, enfin, maire de Villard-Bonnot, dirent cette même confiance

dans la libération de l'enfant par les Techniques Freinet, par les échanges internationaux, par-dessus les frontières.

Si pour Raoul Faure, le résultat de la correspondance internationale s'inscrit déjà dans la joie des enfants réunis ce jour à Aoste, il appartenait à Monsieur l'Assesseur de dire simplement la grandeur des promesses du Centre créé :

*« Nous allons réparer le mal du passé. »*

*R. Grosso.*

## LES BT SONORES ?.. " connais pas " !

Partout où nous projetons les BT Sonores (stages, rencontres, Ecoles Normales...) elles connaissent un franc succès (1), et nos collègues sont étonnés que nous puissions livrer AU PRIX DE SOUSCRIPTION (5 n° : 60 NF)

un disque 45 tours :

12 NF 1'ensemble

12 diapositives :

quand le prix de vente d'une dia-couleur, dans le commerce, se situe entre 1 NF et 1,20 NF.

Et pourtant nous constatons que nos abonnés à l'EDUCATEUR, et nombre de nos adhérents, ne connaissent pas les BT SONORES. Certains croient qu'il faut un magnétophone pour les utiliser ? ? Eh non : il suffit d'un tourne-disques (45 tours) et d'un appareil de projection fixe (vues 5 x 5)

### LISTE DES BT SONORES DÉJÀ PARUES :

801. Le facteur savoyard, 12 v., 1 disque  
In Tayent, enfant du Hoggar, 10 vues  
802. A Kobé (Japon) 12 vues 1 disque 45 t.  
803. Images d'Automne, 12 vues.  
804. L'île de la Réunion, 12 vues 1 d.  
805. En avion... vers Paris, 12 v. 1 d.

806. En Poitou, 12 vues, 1 disque  
807. Mousse sur un chalutier, 12 v., 1 d.  
808. Amis du bout du monde, 12 v. 1 d.  
809. Paris-Champagne, 12 vues, 1 d.  
810. Joies ? 12 vues, 1 disque 45 tours  
Souscription à 5 n° pour un an . 60NF

(1) Les BT SONORES ont reçu le Grand Prix du Disque 1962 de l'Académie Charles Cros

**DOCUMENTATION****LA DOCUMENTATION PHOTOGRAPHIQUE :**

Numéro de Mai 1962. :

**LA MONARCHIE DE JUILLET**

Superbes reproductions en noir et en couleurs, de documents authentiques qui apportent dans votre fichier de véritables archives.

Toute la série et l'abonnement sont particulièrement recommandés.

En supplément **LA DOCUMENTATION FRANÇAISE ILLUSTREE**, livre une brochure de Alfred Sauvy : « Les vieux, les jeunes et l'emploi ».

C.F.

**LA VIE DU RAIL :**

Abonnement annuel : 25 NF  
11, Rue de Milan - Paris

Presque tous les numéros contiennent une documentation utilisable à l'École.

Dans les récents numéros : Les chemins de fer chinois, Toulon et le Var.

**LE COURRIER DE L'UNESCO :**

Toujours très recommandé aussi. Abonnement annuel 7NF (mensuel).

Librairie UNESCO Paris

Le dernier numéro est consacré à :

**LA LUTTE CONTRE LA FAIM.****LIVRES ET ROMANS****« FRANCOIS BONJEAN, TEMOIN DE L'ISLAM »**

Publié par les amis de François Bonjean, écrivain français qui fut pendant longtemps professeur au Maroc(1) et qui a fini par adopter le

mode de vie musulman, ce petit ouvrage ne fait que présenter quelques-uns des livres les plus intéressants de cet auteur méconnu, et qui a pourtant travaillé toute sa vie à faciliter la compréhension mutuelle du Maghreb et de la France.

« *Confidences d'une fille de la nuit* », fait vivre le lecteur en sympathie avec une jeune musulmane sensible, généreuse et intelligente, à la recherche d'un bonheur simple et profond, à travers les péripéties de sa jeunesse et de son évolution, envers et malgré les vieilles structures sociales de son pays, sclérosées et étouffantes.

Mais nous assistons en même temps, à la découverte d'un monde musulman dégagé de sa gangue, sincère, chaleureux, riche de poésie et de spiritualité. C'est sans doute l'attrait de ce livre, de guider le lecteur vers la découverte d'une civilisation raffinée et intérieure, cachée mais non moins réelle, un peu éloignée, il est vrai, au premier abord de la réalité actuelle de l'Afrique du Nord, mais peut-être moins toutefois qu'on pourrait le croire.

En conclusion, ce petit livre est à la fois un hommage à François Bonjean, et une invitation à connaître ses œuvres, et en particulier, « *Confidences d'une fille de la nuit* ». (Editions du Sablier, épuisé).

J.J. HETZEL.

**MONSIEUR GAETAN, INSTITUTEUR**

par Maurice DAVID  
Collection ALTERNANCE

Les Editions du Scorpion,  
1, Rue Lobineau, Paris 6<sup>e</sup>

car c'est bien d'un récit qu'il s'agit, tel que le sous-titre l'auteur, nous renvoie quelques vingt ans en arrière, alors que les Français vivaient sous le sabre allemand et le goupillon de Vichy.

Un instituteur, Monsieur Gaétan, vient d'être démobilisé et reprend son métier dans un petit village où, loin des hommes, il espère conserver toute sa tranquillité. Ce personnage central autour duquel apparaissent le Maire, le curé, les partisans de l'ordre nouveau et les résistants, va abandonner peu à peu sa volonté de ne se mêler de rien pour finalement entrer dans les Forces Françaises de l'Intérieur où il essaiera de racheter ses hésitations du début.

L'intrigue est inexistante, la psychologie des antagonistes est assez sommaire parce que sans doute trop explicite, mais le ton du récit est alerte et jamais monotone.

En définitive, on applaudit Monsieur Gaétan d'avoir su se défendre de l'asphyxie qui le guettait sûrement dans son petit univers, (que l'on sent sous-jacent) volontairement bien fermé et bien douillettement enrobé de petites suffisances pédagogiques, de jeux de béats, de petits ménages normalien-normalienne, de petites altercations curé-instituteur, de petits collègues peinardeux ou de grands collègues illuminés.

Le vase clos du métier réclame de vastes ouvertures. La Résistance en fut une. Espérons que, la Paix revenue, Monsieur Gaétan, instituteur, ait su trouver de nouvelles raisons de s'inquiéter et de choisir.

R. PAUWELS.

(1) Et à Nice (note de C.F.)

Le récit de Maurice David

## L'ENFANT-ACCIDENT du Dr LAGROU-WEILL HALLE

A la suite du compte rendu paru dans *L'Éducateur* n° 18, de nombreux lecteurs nous ont écrit pour nous réclamer l'adresse de l'Éditeur que nous sommes heureux de leur indiquer ici :

**Société des Editions Modernes**  
18, Rue Marbeuf  
PARIS (8<sup>e</sup>)

### REVUES

**VIE ET LANGAGE**, n° 125,  
août 1962.

Pour son numéro de vacances, **VIE ET LANGAGE** présente, avec bonheur, divers articles centrés sur le thème de la montagne.

C'est un thème d'une exceptionnelle richesse et nous ne pouvons que souhaiter le renouvellement d'une telle expérience, et son extension à d'autres thèmes analogues, comme la mer, la rivière, le ciel, etc...

Le présent numéro nous offre donc diverses études sur les noms désignant la montagne : après le mot « montagne » lui-même, un article d'A. Bernelle passe en revue les appellatifs de la famille indo-européenne. Puis ce sont des articles sur la toponymie des Alpes niçoises, de Savoie et de Dauphiné dont on ne peut que regretter la brièveté. Un intéressant exposé nous fait connaître divers noms russes ayant rapport avec la montagne.

Une étude sur « la montagne dans les lettres françaises » nous montre qu'on a mis longtemps avant de sortir des fausses descriptions classiques ou néo-classiques. Et les effusions romantiques en face des « monts sublimes » restent superficielles : elles se répandent en un lyrisme plus ou moins confus, nous ap-

prennent peut-être beaucoup de choses sur l'âme du poète ou de l'écrivain, mais rien sur la montagne. Il n'y a pas longtemps que les écrivains se sont intéressés à la montagne en elle-même et pour elle-même. Et ce détournement du sujet vers l'objet, cette sorte de petite révolution copernicienne de la littérature de montagne nous vaut des ouvrages qui, par le biais du ski ou de l'alpinisme, et non sans appel au vocabulaire technique, apporte un renouvellement, un « rajeunissement » dit J. Tournemille, sans doute prometteur. On pourrait d'ailleurs ajouter que l'alliance de la photographie et des lettres dans ce genre d'ouvrages, notamment dans ceux consacrés aux Alpes, est une expérience particulièrement intéressante.

Le reste de la publication est consacré aux articles habituels.

G.-J. MICHEL.

### NOS MANIFESTATIONS

#### LES JOURNAUX PARUS DANS LES COLONIES DE VACANCES

J'en reçois un certain nombre qui me paraissent très intéressants. C'est une technique qui mériterait d'être réalisée.

Je demande aux camarades qui ont édité un de ces journaux, de vouloir bien m'en envoyer des exemplaires en y joignant un court rapport sur la technique d'emploi et de tirage de ces journaux.

Nous publierons soit dans *L'Éducateur*, soit en édition spéciale.

C.F.

Nous avons le plaisir de féliciter très chaleureusement notre camarade Robert Guiraud, professeur au C.E.G. d'Olargues (Hérault), qui vient d'être reçu Docteur de l'Uni-

versité de Toulouse — mention Très Honorable — pour sa thèse consacrée aux « Étapes du peuplement de la vallée de l'Orb des origines à l'époque romaine ».

R. Guiraud est l'auteur de la B.T. n° 381 « Poteries préhistoriques » ; il est l'un des membres les plus actifs de la Commission I.C.E.M. « Archéologie Préhistorique ».

#### EXPOSITION DE L'ÉCOLE MODERNE DANS LE TARN

Deux journées d'exposition ont été organisées à Albi.

Inaugurées en présence de l'I.A., de l'Adjoint au Maire, du Conseiller Général de Carmaux, en présence de nombreux éducateurs et parents d'élèves, elles ont connu un très grand succès.

« Les copains sont formidables, nous écrit le Délégué Départemental Paulhiès. *Pense qu'il n'y a moi qui suis à 15 km d'Albi. Les autres venaient de Mazamet et de ses alentours, à quelques 60 km. Nous avions commencé à préparer dimanche toute la journée, et le mercredi nous avons travaillé toute la nuit jusqu'à 3 h.*

*Y a-t-il un autre mouvement qui puisse s'y aligner avec un tel enthousiasme désintéressé ? Cela n'existe que chez nous !*

Delbasty avait fait le déplacement pour aider les camarades de son élan et de sa verve, et aussi en exposant les belles photos de Barbacane que nous avons pu admirer au Congrès.

Félicitations aux bons camarades du Tarn.

Le grain semé germera.

C.F.

Le Gérant : C. FREINET  
Imp. C.E.L. - Cannes (A.-M.)

Nom ..... Ecole .....

# PLAN DE TRAVAIL N° .....

du ..... au .....

Orthographe

Grammaire


Calcul mécanique

(Fichiers

auto-correctifs)


Calcul général .....

Histoire .....

Géographie .....

Sciences .....

Conférences .....

Dictée .....

Textes ..... Lettres .....

Lecture .....

Récitation - Chant .....

Dessin - Peinture - Musique .....

Travail manuel .....

Imprimerie - Limographe .....

Ecriture - Soin .....

Propreté - Ordre .....

Communauté .....

Très bien						
Bien						
Assez bien						
Passable						
Insuffisant						

DE SPECIMEN  
DE NOTRE NOUVEAU  
PLAN DE TRAVAIL

L'institut

Les parents,

(voir au dos)

# INSTITUT COOPÉRATIF DE L'ÉCOLE MODERNE

Boîte Postale 282 — CANNES (A.-M.) — C. C. P. Marseille 1145.30

## BULLETIN

d'abonnement  
ou de  
réabonnement

M.....  
Institut à .....  
Département .....

En cas de réabonnement  
si vous avez changé d'adresse  
veuillez indiquer l'ancienne

Souscrit un abonnement aux publications ci-dessous \*  
(Cocher les publications désirées)

	France Communauté	Etranger
<b>L'ÉDUCATEUR</b> , deux fois par mois, seul .....	12 NF	15 NF
avec son supplément <i>Techniques de Vie</i> .....	20	24
<b>TECHNIQUES DE VIE</b> , mensuel, 10 n <sup>os</sup> , seul .....	8	9
<b>ART ENFANTIN - GERBE ENFANTINE</b> , 6 n <sup>os</sup> par an .....	12	14
<b>BIBLIOTHÈQUE DE TRAVAIL</b> , tous les 10 jours (30 n <sup>os</sup> par an) .....	32	38
avec <i>S.B.T. (Supplément B.T.)</i> , deux fois par mois (20 n <sup>os</sup> par an)...	41	50
<b>S.B.T. (Supplément B.T.)</b> , seul .....	10	13
<b>B.T. SONORE</b> (12 diapositives, 1 disque 45 tours), 5 n <sup>os</sup> par an.....	60	62
<b>BIBLIOTHÈQUE DE L'ÉCOLE MODERNE</b> , souscription.....	10	11

Total souscrit .....

P.S. — L'abonnement *B.T.* peut être livré avec des reliures spéciales.

L'abonnement <i>B.T.</i> avec trois reliures mobiles .....	40 NF	47 NF
L'abonnement <i>B.T.</i> et <i>S.B.T.</i> avec cinq reliures mobiles .....	55	65

\* Paiement joint : chèque au comptant : *I.C.E.M.* — *Place Bergia, Cannes (A.-M.)* — *C.C.P. Marseille 1145-30* (Joindre le virement 3 volets).

\* Sur facture.

\* Je demande mémoires correspondants pour paiement loi Barangé ou mairie.

En aucun cas nous ne pouvons enregistrer un abonnement ou règlement auquel serait joint un règlement pour une commande *C.E.L.* Séparez toujours vos commandes (*C.E.L.*) de vos abonnements (*I.C.E.M.*).